



Ravaglioli

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001/2000 =

COLONNE MOBILI ELETTRIDRAULICHE

ELECTRO-HYDRAULIC MOBILE COLUMN LIFTS

ELEKTROHYDRAULISCHE,
FAHRBARE RADGREIFER-HEBEBÖCKE

RAV

298H

297H



SINCE 1958



IP65

- Sollevatori per uso esterno
- Lifts for outdoor installation
- F für Einsatz im Freien



CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE

- Sollevatori a funzionamento elettro-idraulico
- Valvola di sicurezza nei confronti di sovraccarichi e rottura di tubi idraulici
- Valvola di controllo della velocità di discesa
- Dispositivo di appoggio meccanico ad inserimento automatico e disinserimento idraulico a garanzia della massima sicurezza in fase di stazionamento
- Rulli di traslazione del carrello con boccole autolubrificanti esenti da manutenzione
- Funzione di parcheggio con segnalatore luminoso.

DESIGN FEATURES

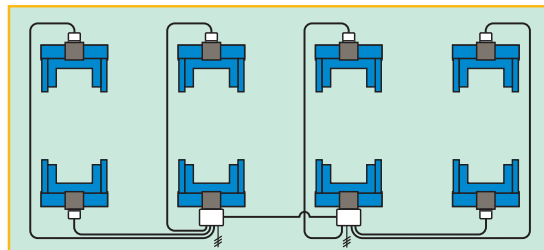
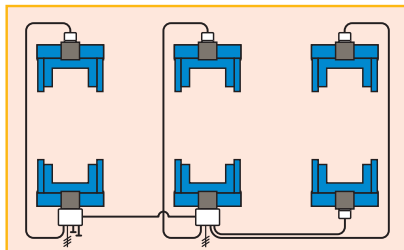
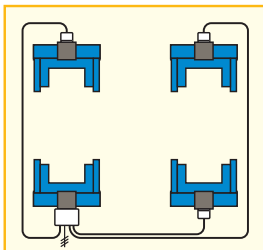
- Electro-hydraulic operating lifts
- Equipped with safety valve to prevent overloading and in case of hydraulic pipe fracture
- Self-controlled lowering speed
- Mechanical safety latch with automatic engagement and hydraulic release ensuring maximum safety when lift is in parking position
- Rollers for carriage movement fitted on self-lubricating bearings requiring no maintenance
- Warning light when the lift is in parking position

BAUMERKMALE

- Elektrohydraulische Hebebühnen
- Sicherheitsventile gegen Überlastung und Bruch von Hydraulikleitungen.
- Steuerventil für die Geschwindigkeit des Absenkens.
- Mechanische Stützvorrichtung mit automatischer Einschaltung und hydraulische Ausschaltung um eine maximale Sicherheit im aufgehobenen Zustand zu garantieren.
- Hubwagen-Stahlrollen mit selbstschmierenden, wartungsfreien Lagern
- Parkstellung mit Lichtsignal.

Portata per colonna Capacity per column Tragfähigkeit je Säule	4 colonne columns Säule	6 colonne columns Säule	8 colonne columns Säule
8500 kg	RAV 298 H.4	RAV 298 H.6	RAV 298 H.8
7200 kg	RAV 297 H.4	RAV 297 H.6	RAV 297 H.8

CONFIGURAZIONI / CONFIGURATIONS / KONFIGURATIONEN



Impianti elettrici modulari per consentire successive variazioni sulla configurazione (es. passaggio da 4 a 6 o 8 colonne. Utilizzo di due set da 4 colonne ottenuti separando un set da 8 colonne...)

Modular electrical systems enable alterations to be made to configuration (e.g. passing 4 to 6 to 8 columns or creating two sets of 4 columns by splitting a set of 8 columns).

Modularelektroanlagen zur Gewährleistung darauffolgender Konfigurationsänderungen (Übergang von 4 auf 6 oder 8 Säulen, Betrieb mit 2 Sätzen zu 4 Säulen, erzielt durch Trennung 1 Satzes zu 8 Säulen ...).



CARATTERISTICHE FUNZIONALI

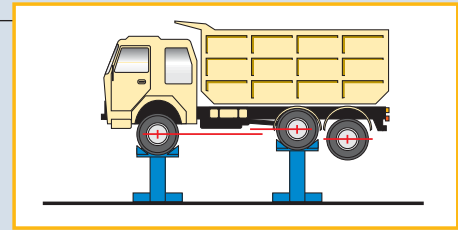
- Dispositivo elettronico di controllo sincronizzazione (controllore programmabile - PLC - con sistema di autodiagnosi) con funzioni di riallineamento automatico al superamento dello sfasamento massimo ammesso e blocco di sicurezza.
- Diverse modalità di funzionamento selezionabili sul quadro elettrico principale:
 - funzionamento in collettivo di tutte le colonne selezionate.
 - funzionamento ad una o più coppie di colonne.
 - funzionamento in singolo.
- Dispositivo elettronico per la definizione automatica della corretta sequenza fasi.
- Comandi in bassa tensione (24 V) su tutte le colonne, con pulsanti ad uomo presente e interblocco di sicurezza in caso di interferenza sul comando già attivato.

OPERATING FEATURES

- *Electronic system ensuring synchronization of all columns (PLC programmable controller with self-diagnostic system) should the maximum permitted difference in level be exceeded between the carriages. Safety stop in case of malfunction.*
- *Selection of several operating modes possible on the master control box:*
 - *Simultaneous operation of all columns.*
 - *Simultaneous operation of one or more pairs of columns.*
 - *Single operation of each column.*
- *Electronic device selects automatically the correct main supply phase sequence.*
- *Low voltage controls (24 V) on all columns with dead-man push buttons and safety interlock in case of interference in the activated control.*

BETRIEBSEIGENSCHAFTEN

- *Elektronische Gleichlaufkontrollereinrichtung (SPS programmierbare Kontrollereinrichtung mit Eigendiagnosesystem) mit automatischem Ausgleich bei Übertretung der maximal zugelassenen Differenz und Notaus.*
- *Verschiedene auf dem Hauptschaltschrank selektierbare Betriebsmodalitäten:*
 - *Kollektivbetrieb aller selektierter Säulen.*
 - *Betrieb 1 oder mehrerer Säulenpaare.*
 - *Einzelbetrieb.*
- *Elektronische Einrichtung zur automatischen Bestimmung der korrekten Phasenfolge.*
- *Niederspannungssteuerung (24 V) auf allen Säulen, mit Totmantasten und Sicherheitsblockierung bei Interferenzen auf der bereits aktivierten Steuerung.*



- Possibilità di selezionare sfasamenti prestabiliti tra due o più coppie di colonne, mantenendo poi il successivo controllo di sincronizzazione.
- *Possibility of setting a different height between pairs of columns while retaining the subsequent control level synchronization.*
- Möglichkeit, vorbestimmte Differenzen zwischen 2 oder mehreren Säulenpaaren zu selektieren unter Aufrechterhaltung der darauffolgenden Gleichlaufkontrolle.



Quadro elettrico colonna principale con tutti i comandi di selezione e controllo.
Main control panel of the main column featuring all controls.
Hauptschaltschrank von der Hauptsäule mit allen Selektier- und Kontrollsteuerungen.

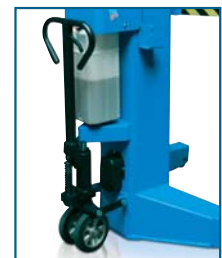


Quadro elettrico colonna secondaria con i comandi di salita, di discesa e Stop di emergenza.
Secondary control panel, featuring lifting and lowering controls and emergency stop button.
Sekundärschaltschrank mit den Hub- und Absenksteuerungen.



Base di appoggio a terra di grandi dimensioni per la massima stabilità sotto carico con ruote di traslazione in acciaio autoportanti.
Large and solid base for maximum stability under load with self-supporting transportation steel wheels.

Grossdimensionierter Grundrahmen für maximale Stabilität bei Belastung mit Selbst tragende Stahlrollen.



Martinetto idraulico
Hydraulic towing jack
Hydraulischer Heber

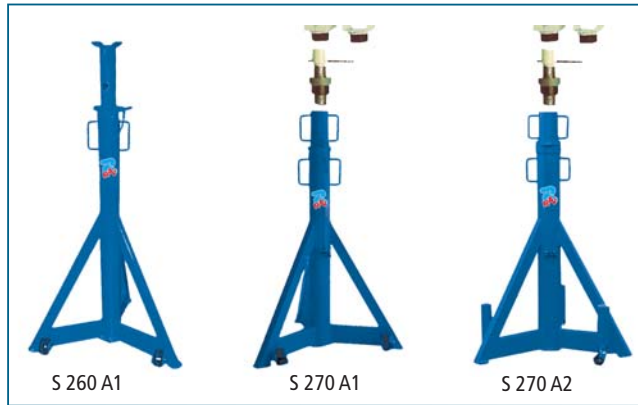
SICUREZZE / SAFETY FEATURES / SICHERHEIT

- Dispositivi di sicurezza meccanici ed elettrici conformi alle Normative Europee.
- Motori con protezione termica nei confronti dei sovraccarichi.
- Pulsante di emergenza con autoritenuta su tutte le colonne.
- *Mechanical and electrical safety devices comply with European Safety Regulations.*
- *Thermal protection against overload of motors.*
- *Emergency stop button with self retainer on all columns.*
- Den Europäischen Normen entsprechende mechanische und elektrische Sicherheitseinrichtungen.
- Motoren mit Überlastwärmeschutz.
- Notaus-Taster mit Selbstrückhaltung auf allen Säulen.

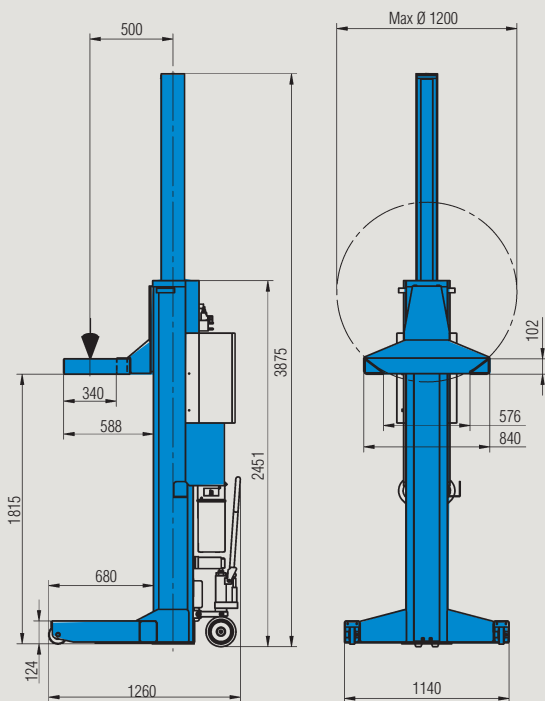
COLONNETTE DI SUPPORTO / STANDS / STÜTZSÄLEN

- S270A1 e S270A2: completi di due testine di supporto con dispositivo di registrazione a vite.
- S270A2: ruote di traslazione rientranti su molle.
- S270A1 and S270A2: equipped with support heads with screw adjustment
- S270A2: spring-return transportation wheels.
- S270A1 und S270A2: mit Stützköpfen mit Schraubeneinstellvorrichtung ausgerüstet.
- S270A2: mit auf Federn einfahrenden Rollen versehen.

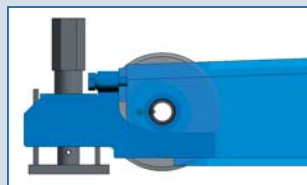
	Portata Capacity Tragkraft	H MIN.	H MAX.	Peso Weight Gewicht
	kg	mm	mm	kg
S 260 A1	7500	1330	2030	51
S 270 A1	10000	1235	2040	84
S 270 A2	10000	1235	2040	87



RAV 298H - RAV 297H



OPTION



S290A1

Dispositivo appoggi anteriori regolabili
Adjustable front pad kits
Einstellbare vordere Stehfüße



S 270 A3



S 270 A4 / 270 A8

ADATTATORI PER RUOTE DI DIAMETRO INFERIORE A 900 mm
ADAPTERS FOR WHEEL HAVING DIAMETER LESS THAN 900 mm
ADAPTERS FÜR RÄDER MIT DURCHMESSER UNTER 900 mm
S 270 A3 - Ø 900 ÷ 800 mm
S 270 A4 - Ø 800 ÷ 700 mm
S 270 A8 - Ø 700 ÷ 500 mm

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN		RAV 298H	RAV 297H
Portata per colonna	Capacity per column	Tragfähigkeit je Säule	kg	8500	7200
Motore	Motor	Motor	kW	2,6	
Potenza minima di rete per colonna	Required mains power per column	Mindestnetzleistung je Säule	230v/50 Hz	5,5 kW-16,5 A	
			400v/50 Hz	5,5 kW-9,5 A	
Peso colonna principale	Master column weight	Hauptsäule - Gewicht	kg	570	
Peso colonna secondaria	Slave column weight	Nebensäule - Gewicht	kg	550	
Tempo salita	Rise time	Hubzeit		100"	77"
Ø max. pneumatico	Maximum tyre diameter	Max. Reifendurchmesser	mm	1.200	
Ø min. pneumatico	Minimum tyre diameter	Min. Reifendurchmesser	mm	900	
Ø min. cerchio	Minimum rim diameter	Min. Felgendurchmesser	mm	580	

Ravaglioli



Ravaglioli S.p.A.

40037 Sasso Marconi
Fraz. Pontecchio M.
P.O.B. 1690 - Bologna - Italia
Tel. +39 - 051 - 6781511
Fax +39 - 051 - 846349
rav@ravaglioli.com
www.ravaglioli.com

RAV France

6, Rue Longue Raie
ZAC de la Tremblaie
91220 Le Plessis Pâté
Tel. 01.60.86.88.16
Fax 01.60.86.82.04
rav@ravfrance.fr

Ravaglioli Deutschland

Kirchenpoint 22
85354 Freising
Tel. 08165-646956
Fax 08165-646958
info@ravaglioli.de

RAV Equipment UK LTD

Prince Albert House
20 King Street
Maidenhead, SL6 1DT
Tel. 020-76286832
Fax 020-76286833
ravuk@ravaglioli.com

RAV en Belgique

Nederlandstalig
Tel. 0498-162016
Fax 016-781025
Zone Francophone
Tel. 0498-163016
Fax +32 78 055 030

RAV Equipos España

Avenida Europa 17
Pol. Ind. de Constanti
Tarragona 43120
Tel. 977 524525
Fax 977 524532

ravequipos@ravaglioli.e.telefonica.net

DRD18D (1)

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.
Technical data and composition presented in this catalogue may vary. Pictures reproduced are only indicative.
Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.

